# Verordnungsblatt
## für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

| 1941 | Ausgegeben zu Krakau, den 24. Juni 1941<br>Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 24 czerwca 1941 r. | Nr. 54 |
|---|---|---|


Tag dzień — **Inhalt / Treść** — Seite strona



## Verordnung

**über den Luftschutz im Generalgouvernement.**

Vom 22. April 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich im Einvernehmen mit dem Reichsminister der Luftfahrt und Oberbefehlshaber der Luftwaffe:

Erster Abschnitt.

**Aufgaben und Aufbau.**

§ 1

**Aufgabe des Luftschutzes.**

Aufgabe des Luftschutzes ist es, das Generalgouvernement vor den Folgen durch Luftangriffe zu schützen, insbesondere Maßnahmen zu treffen, um

1. Bevölkerung, Dienststellen und Betriebe zu warnen (Luftschutzwarndienst);
2. bei Personen- und Sachschaden Hilfe zu leisten, bei Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, soweit sie durch Luftangriffe gestört oder gefährdet wird, mitzuwirken (Sicherheits- und Hilfsdienst);
3. industrielle und gewerbliche Betriebe und die in diesen tätigen Personen zur Aufrechterhaltung eines ungestörten Ganges des Betriebes zu schützen (Werkluftschutz);
4. öffentliche und private Gebäude, Dienststellen und Betriebe sowie die in ihnen befindlichen Personen zu schützen (Selbstschutz);
5. öffentliche und private Gebäude, Dienststellen und Betriebe, soweit für sie der Selbstschutz nicht ausreicht, ein Werkluftschutz aber nicht notwendig ist, sowie die in ihnen befindlichen Personen zu schützen (erweiterter Selbstschutz).

## Rozporządzenie

**o obronie przeciwlotniczej w Generalnym Gubernatorstwie.**

Z dnia 22 kwietnia 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam w porozumieniu z Ministrem Rzeszy Lotnictwa i Naczelnym Dowódcą Sił Lotniczych:

Rozdział pierwszy.

**Zadania i organizacja.**

§ 1

**Zadanie obrony przeciwlotniczej.**

Zadaniem obrony przeciwlotniczej jest obronić Generalne Gubernatorstwo przed skutkami ataków lotniczych, w szczególności wydawać zarządzenia celem

1. ostrzeżenia ludności, urzędów i zakładów (ostrzegawcza służba przeciwlotnicza);
2. niesienia pomocy w razie szkód osobowych i rzeczowych, współdziałania przy utrzymaniu bezpieczeństwa i porządku publicznego, o ile zostały przez ataki lotnicze zakłócone lub zagrożone (służba bezpieczeństwa i pomocnicza);
3. obrony zakładów przemysłowych i rzemieślniczych oraz osób w nich czynnych dla utrzymania niezakłóconego ruchu zakładu (fabryczna obrona przeciwlotnicza);
4. obrony budynków publicznych i prywatnych, urzędów i zakładów, jako też znajdujących się w nich osób (obrona własna);
5. obrony budynków publicznych i prywatnych, urzędów i zakładów, o ile dla nich obrona własna nie wystarcza, a fabryczna obrona przeciwlotnicza nie jest potrzebna, jako też znajdujących się w nich osób (rozszerzona obrona własna).

§ 2

**Durchführung des Luftschutzes.**

(1) Der Luftschutz im Generalgouvernement wird, soweit sich der Reichsminister der Luftfahrt und Oberbefehlshaber der Luftwaffe nicht der Dienststellen und Einrichtungen der Luftwaffe bedient, vom Generalgouverneur durchgeführt.

(2) Dienststellen und Einrichtungen der Gemeinden, Gemeindeverbände und sonstige Körperschaften des öffentlichen Rechts im Generalgouvernement können zu Zwecken des Luftschutzes in Anspruch genommen werden.

§ 3

**Luftschutz in besonderen Verwaltungen.**

(1) Die Wehrmacht, die Waffen-ᛋᛋ und der Reichsarbeitsdienst führen die für sie in Betracht kommenden Luftschutzmaßnahmen für ihren Bereich auf Grund der Richtlinien des Reichsministers der Luftfahrt und Oberbefehlshabers der Luftwaffe nach den Weisungen ihrer obersten Kommandobehörden durch.

(2) Die geschlossenen Einheiten der deutschen Ordnungspolizei, die Ostbahn und die Deutsche Post Osten führen die für ihren Bereich in Betracht kommenden Luftschutzmaßnahmen nach besonderen Weisungen des Generalgouverneurs durch.

§ 4

**Luftschutzort und örtlicher Luftschutzleiter.**

(1) Luftschutzort ist die Kreishauptmannschaft (kreisfreie Stadt).

(2) Örtlicher Luftschutzleiter ist der Kreishauptmann (Stadthauptmann). Die Kreishauptleute können die Ausübung ihrer Befugnisse ganz oder teilweise übertragen.

§ 5

**Aufgaben der örtlichen Luftschutzleiter.**

(1) Der örtliche Luftschutzleiter hat die allgemeine Leitung im Luftschutzort; er ist insbesondere für das einheitliche Zusammenwirken des Luftschutzes im Luftschutzort verantwortlich.

(2) Der örtliche Luftschutzleiter hat innerhalb des Luftschutzortes den Sicherheits- und Hilfsdienst, den Werkluftschutz, den Selbstschutz und den erweiterten Selbstschutz durchzuführen. Er entscheidet darüber, welche Dienststellen und Betriebe zum Werkluftschutz, zum Selbstschutz oder zum erweiterten Selbstschutz gehören.

Zweiter Abschnitt.

**Luftschutzpflicht**

**(Verpflichtung zu Dienstleistungen, Sachleistungen und luftschutzmäßigem Verhalten).**

**Die luftschutzpflichtigen Personen.**

§ 6

(1) Die Bewohner des Generalgouvernements und alle übrigen Personen, die sich im General-

§ 2

**Przeprowadzenie obrony przeciwlotniczej.**

(1) Obronę przeciwlotniczą w Generalnym Gubernatorstwie przeprowadza Generalny Gubernator, o ile Minister Rzeszy Lotnictwa i Naczelny Dowódca Sił Lotniczych nie posługuje się urzędami i urządzeniami Sił Lotniczych.

(2) Do celów obrony przeciwlotniczej można się posługiwać urzędami i urządzeniami gmin, związków gmin i innych korporacyj prawa publicznego w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 3

**Obrona przeciwlotnicza w specjalnych jednostkach administracyjnych.**

(1) Siły Zbrojne, Waffen-ᛋᛋ oraz Reichsarbeitsdienst (Służba Pracy Rzeszy) przeprowadzają wchodzące dla nich w rachubę zarządzenia w sprawie obrony przeciwlotniczej w swoim zakresie na podstawie wytycznych Ministra Rzeszy Lotnictwa i Naczelnego Dowódcy Sił Lotniczych według instrukcyj swych naczelnych komend.

(2) Zwarte jednostki niemieckiej Policji Porządkowej, Kolej Wschodnia i Niemiecka Poczta Wschodu przeprowadzają wchodzące w rachubę dla ich zakresu zarządzenia w sprawie obrony przeciwlotniczej według szczególnych instrukcyj Generalnego Gubernatora.

§ 4

**Miejsce obrony przeciwlotniczej i miejscowy kierownik obrony przeciwlotniczej.**

(1) Miejscem obrony przeciwlotniczej jest starostwo powiatowe (miasto wydzielone).

(2) Miejscowym kierownikiem obrony przeciwlotniczej jest Starosta Powiatowy (Miejski). Starostowie Powiatowi mogą wykonywanie swych uprawnień przekazać całkowicie lub częściowo.

§ 5

**Zadania miejscowych kierowników obrony przeciwlotniczej.**

(1) Miejscowy kierownik obrony przeciwlotniczej sprawuje ogólne kierownictwo w miejscu obrony przeciwlotniczej; w szczególności jest on odpowiedzialny za jednolite współdziałanie obrony przeciwlotniczej w miejscu obrony przeciwlotniczej.

(2) Miejscowy kierownik obrony przeciwlotniczej winien w obrębie miejsca obrony przeciwlotniczej zorganizować służbę bezpieczeństwa i pomocniczą, fabryczną obronę przeciwlotniczą, obronę własną oraz rozszerzoną obronę własną. Decyduje on o tym, które urzędy i zakłady należą do fabrycznej obrony przeciwlotniczej, do obrony własnej lub do rozszerzonej obrony własnej.

Rozdział drugi.

**Obowiązek obrony przeciwlotniczej**

**(Zobowiązanie do świadczeń osobistych, świadczeń rzeczowych oraz do właściwego zachowania się w obronie przeciwlotniczej).**

**Osoby, podlegające obowiązkowi obrony przeciwlotniczej.**

§ 6

(1) Mieszkańcy Generalnego Gubernatorstwa oraz wszystkie pozostałe osoby, przebywające

gouvernement aufhalten, sind zu Dienst- und Sachleistungen sowie zu sonstigen Handlungen, Duldungen und Unterlassungen verpflichtet, die zur Durchführung des Luftschutzes erforderlich sind.

(2) Ausländer und Staatenlose, die im Generalgouvernement Wohnsitz, Aufenthalt oder Vermögen haben, sind luftschutzpflichtig, soweit nicht Staatsverträge oder allgemein anerkannte Regeln des Völkerrechts entgegenstehen.

(3) Luftschutzpflichtig sind ferner alle juristischen Personen, nicht rechtsfähige Personenvereinigungen, Anstalten und Einrichtungen öffentlichen und privaten Rechts, soweit sie im Generalgouvernement Sitz, Niederlassung oder Vermögen haben.

w Generalnym Gubernatorstwie, obowiązane są do świadczeń osobistych i rzeczowych jako też do innych czynności, znoszeń i zaniechań, wymaganych do przeprowadzenia obrony przeciwlotniczej.

(2) Cudzoziemcy i bezpaństwowcy, mający w Generalnym Gubernatorstwie miejsce zamieszkania, miejsce pobytu lub majątek, podlegają obowiązkowi obrony przeciwlotniczej, o ile nie sprzeciwiają się temu umowy państwowe lub ogólnie uznane reguły prawa międzynarodowego.

(3) Obowiązkowi obrony przeciwlotniczej podlegają ponadto wszystkie osoby prawne, zrzeszenia osób bez zdolności prawnej, zakłady i instytucje prawa publicznego i prywatnego, o ile mają w Generalnym Gubernatorstwie siedzibę, oddział lub majątek.

### Dienstleistungen.

§ 7

**Heranziehung zu Dienstleistungen.**

(1) Der örtliche Luftschutzleiter hat die für den Luftschutzdienst notwendigen Personen heranzuziehen. Im Werkluftschutz und im erweiterten Selbstschutz erstreckt sich die Heranziehung durch den örtlichen Luftschutzleiter nur auf die Werkluftschutz- und Betriebsluftschutzleiter; die übrige Gefolgschaft wird durch die Werkluftschutz- oder Betriebsluftschutzleiter herangezogen. Die Heranziehung verpflichtet zu gewissenhafter Erfüllung aller Dienstobliegenheiten.

(2) Personen, die infolge ihres Lebensalters oder ihres Gesundheitszustandes ungeeignet sind, sollen zu persönlichen Diensten im Luftschutz nicht herangezogen werden. Das gleiche gilt für Personen, deren Heranziehung mit ihren Berufspflichten, insbesondere mit den Pflichten eines öffentlich-rechtlichen Dienstverhältnisses nicht zu vereinbaren ist.

### Świadczenia osobiste.

§ 7

**Powołanie do świadczeń osobistych.**

(1) Miejscowy kierownik obrony przeciwlotniczej winien powołać osoby, potrzebne do obrony przeciwlotniczej. W fabrycznej obronie przeciwlotniczej oraz w rozszerzonej obronie własnej powołanie przez miejscowego kierownika obrony przeciwlotniczej obejmuje tylko kierowników fabrycznej obrony przeciwlotniczej oraz zakładowej obrony przeciwlotniczej; pozostała załoga powołana zostaje przez kierowników fabrycznej obrony przeciwlotniczej lub zakładowej obrony przeciwlotniczej. Powołanie obowiązuje do sumiennego wykonywania wszelkich obowiązków służbowych.

(2) Osoby, nie nadające się z powodu swego wieku lub swego stanu zdrowotnego, nie powinny być powoływane do świadczeń osobistych w obronie przeciwlotniczej. To samo obowiązuje odnośnie do osób, których powołanie nie da się pogodzić z ich obowiązkami zawodowymi, w szczególności z obowiązkami, wynikającymi z publiczno-prawnego stosunku służbowego.

§ 8

**Vergütungen für Dienstleistungen.**

Inwieweit den Luftschutzpflichtigen für die Erfüllung der Luftschutzdienstpflicht Vergütungen gewährt werden, wird durch Anordnung der Regierung des Generalgouvernements bestimmt.

§ 8

**Wynagrodzenia za świadczenia osobiste.**

W jakiej mierze osobom, podlegającym obowiązkowi obrony przeciwlotniczej, udziela się wynagrodzenia za spełnienie obowiązku służby w obronie przeciwlotniczej, określa Rząd Generalnego Gubernatorstwa drogą zarządzenia.

§ 9

**Sachschäden.**

(1) Sachschäden, die den auf Grund dieser Verordnung zur Luftschutzdienstpflicht herangezogenen Personen im Luftschutzdienst ohne eigenes Verschulden entstehen, können ersetzt werden. Dies gilt insbesondere bei Beschädigung solcher Sachen, die zur Ausübung des Dienstes unentbehrlich sind oder weisungsgemäß mitgebracht werden. Hinsichtlich der Deutschen kann die Regierung des Generalgouvernements besondere Anordnungen erlassen.

(2) Träger dieser Verpflichtung ist das Generalgouvernement, im Selbstschutz die Dienststellen und Betriebe, im erweiterten Selbstschutz und im Werkluftschutz sind Träger die Dienststellen und Betriebe.

(3) Die Anträge sind beim Kreishauptmann (Stadthauptmann) einzureichen.

§ 9

**Szkody rzeczowe.**

(1) Szkody rzeczowe, powstające w służbie obrony przeciwlotniczej osobom, powołanym na podstawie niniejszego rozporządzenia do spełnienia obowiązku służby w obronie przeciwlotniczej bez własnego zawinienia, mogą być wynagradzane. Obowiązuje to w szczególności przy uszkodzeniu takich rzeczy, które do wykonywania służby są niezbędne lub w myśl instrukcji przynoszone są ze sobą. Odnośnie do Niemców Rząd Generalnego Gubernatorstwa może wydać szczególne zarządzenia.

(2) Podmiotem tego zobowiązania jest Generalne Gubernatorstwo, w obronie własnej urzędy i zakłady, w rozszerzonej obronie własnej oraz w fabrycznej obronie przeciwlotniczej podmiotami są urzędy i zakłady.

(3) Wnioski należy składać u Starosty Powiatowego (Miejskiego).

§ 10

**Personenschäden.**

Für Personenschäden, die bei Ausübung der Luftschutzdienstpflicht entstehen, kann eine Entschädigung gewährt werden. Ärztliche Behandlung und kleine Heilmittel gewähren die Sozialversicherungskassen bis zur Dauer von 26 Wochen. Die Anträge sind an die Kreishauptleute (Stadthauptleute) zu richten. Hinsichtlich der Deutschen kann die Regierung des Generalgouvernements besondere Anordnungen erlassen.

§ 10

**Szkody osobowe.**

Za szkody osobowe, powstałe przy wykonywaniu obowiązku obrony przeciwlotniczej, można udzielić odszkodowania. Opieki lekarskiej oraz drobnych środków leczniczych udzielają ubezpieczalnie społeczne na czas trwania do 26 tygodni. Wnioski należy skierować do Starostów Powiatowych (Miejskich). Odnośnie do Niemców Rząd Generalnego Gubernatorstwa może wydać szczególne zarządzenia.

§ 11

**Beurlaubungen.**

(1) Soweit die Luftschutzdienstpflicht nicht außerhalb der Arbeitszeit erfüllt werden kann, sind die Luftschutzdienstpflichtigen zur Erfüllung der Luftschutzdienstpflicht zu beurlauben.

(2) Hinsichtlich der im Dienst des Generalgouvernements, der Gemeinden, Gemeindeverbände und sonstigen Körperschaften des öffentlichen Rechts und der öffentlichen Betriebe stehenden Personen kann die Regierung des Generalgouvernements besondere Anordnungen treffen.

(3) Für die übrigen Angestellten und Arbeiter gilt folgendes:

Übersteigt der Urlaub nicht die Dauer von drei Arbeitstagen, so behält der Angestellte oder Arbeiter gegenüber dem Unternehmer den Anspruch auf Entgelt oder sonstige Bezüge. Der Unternehmer ist jedoch berechtigt, die ausgefallenen Arbeitsstunden jeweils bis zur Dauer eines Arbeitstages nacharbeiten zu lassen.

§ 11

**Udzielenie urlopu.**

(1) O ile obowiązku obrony przeciwlotniczej nie można spełnić poza czasem pracy, należy udzielić urlopu osobom, podlegającym obowiązkowi służby w obronie przeciwlotniczej celem spełnienia obowiązku obrony przeciwlotniczej.

(2) Odnośnie do osób, będących w służbie Generalnego Gubernatorstwa, gmin, związków gmin oraz innych korporacyj prawa publicznego i przedsiębiorstw publicznych, może Rząd Generalnego Gubernatorstwa wydać szczególne zarządzenia.

(3) Dla pozostałych pracowników umysłowych i fizycznych obowiązuje co następuje:

Jeżeli urlop nie przekracza czasu trwania trzech dni roboczych, to pracownik umysłowy lub fizyczny zatrzymuje wobec przedsiębiorcy roszczenie o wynagrodzenie lub inne pobory. Przedsiębiorca jest jednakowoż uprawniony, zarządzić każdorazowo odrobienie wypadłych godzin pracy na czas trwania do jednego dnia roboczego.

§ 12

**Meldepflicht.**

Soweit Personen nach dieser Verordnung zur Erfüllung der Luftschutzdienstpflicht herangezogen sind, haben sie bei den polizeilichen An- und Abmeldungen ihre Verwendung im Luftschutz anzuzeigen.

§ 12

**Obowiązek meldowania.**

O ile w myśl niniejszego rozporządzenia powołane są osoby do spełnienia obowiązku służby w obronie przeciwlotniczej, winny one przy zameldowaniach i odmeldowaniach policyjnych zgłosić swoją funkcję w obronie przeciwlotniczej.

**Sachleistungen.**

§ 13

(1) Der Kreishauptmann (Stadthauptmann) kann Sachleistungen für Luftschutzzwecke in Anspruch nehmen.

(2) Für die Leistungen kann, soweit sie nicht billigerweise unentgeltlich gefordert werden können, eine Vergütung nach Maßgabe besonderer Anordnung der Regierung des Generalgouvernements gewährt werden.

(3) Die Anträge sind an den Kreishauptmann (Stadthauptmann) zu richten.

**Świadczenia rzeczowe.**

§ 13

(1) Starosta Powiatowy (Miejski) może w celach obrony przeciwlotniczej korzystać z świadczeń rzeczowych.

(2) Za świadczenia te można, o ile według zasad słuszności ich wymagać nie można bezpłatnie, udzielić wynagrodzenia stosownie do szczególnego zarządzenia Rządu Generalnego Gubernatorstwa.

(3) Wnioski należy skierować do Starosty Powiatowego (Miejskiego).

**Luftschutzmäßiges Verhalten.**

§ 14

**Bauliche Maßnahmen.**

(1) Wer Neubauten sowie sonstige bauliche Anlagen errichtet oder Um- oder Erweiterungsbauten, die eine erhebliche Wertsteigerung des bestehenden Gebäudes oder Gebäudeteiles darstellen, ausführt, hat bauliche Maßnahmen durchzuführen, die den Anforderungen des Luftschutzes entsprechen. Den Umfang dieser Maßnahmen regelt die Regierung des Generalgouvernements durch Anordnung.

**Właściwe zachowanie się w obronie przeciwlotniczej.**

§ 14

**Zarządzenia budowlane.**

(1) Kto wznosi nowe budowle lub inne zakłady budowlane lub przeprowadza przebudowę lub powiększenie budowy, przedstawiające znaczny wzrost wartości istniejącego budynku lub części budynku, winien przeprowadzić zarządzenia budowlane, odpowiadające wymaganiom obrony przeciwlotniczej. Zakres tych zarządzeń reguluje Rząd Generalnego Gubernatorstwa drogą zarządzenia.

(2) Die Regierung des Generalgouvernements regelt auch die Verpflichtung zu baulichen Luftschutzmaßnahmen in bestehenden Gebäuden.

§ 15

**Verdunkelung.**

Im Gebiet des Generalgouvernements ist die Verdunkelung vorzubereiten. Beginn, Dauer, Art und Umfang der Verdunkelungsmaßnahmen regelt die Regierung des Generalgouvernements durch Anordnung.

§ 16

**Entrümpelung und Gerätebeschaffung.**

Über die Entrümpelung und die Gerätebeschaffung ergeht besondere Verordnung.

§ 17

**Allgemeines Verhalten der Bevölkerung.**

Die Regierung des Generalgouvernements kann die für das Verhalten der Bevölkerung nach Aufruf des Luftschutzes, bei Fliegeralarm und nach der Entwarnung notwendigen Anordnungen erlassen.

§ 18

**Polizeiliche Anordnungen.**

Der örtliche Luftschutzleiter kann, soweit entsprechende Rechtsvorschriften nicht bestehen, den luftschutzpflichtigen Personen die Verpflichtung zu luftschutzmäßigem Verhalten auferlegen (§ 6 Abs. 1).

## Dritter Abschnitt.

**Schlußbestimmungen.**

§ 19

**Vertrieb und Anpreisung von Luftschutzgegenständen.**

Der Vertrieb und die Anpreisung von Luftschutzgegenständen sind genehmigungspflichtig. Nähere Bestimmungen erläßt die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) durch Anordnung.

§ 20

**Strafvorschrift.**

(1) Wer dieser Verordnung oder den zu ihrer Durchführung ergehenden Bestimmungen oder Verfügungen zuwiderhandelt oder wer die Erfüllung der danach einem anderen obliegenden Pflichten hindert oder zu hindern unternimmt oder zu einer Zuwiderhandlung auffordert oder anreizt, wird bestraft.

(2) In leichteren Fällen erfolgt die Bestrafung durch den Kreishauptmann (Stadthauptmann) nach Maßgabe der Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren vom 13. September 1940 (VBlGG. I S. 300).

(3) Erscheint eine Verwaltungsstrafe nicht ausreichend, so gibt der Kreishauptmann (Stadthauptmann) die Sache an die deutsche Anklagebehörde ab. Das Gericht kann auf Geldstrafe bis zu unbeschränkter Höhe und auf Gefängnis oder auf eine dieser Strafen erkennen, soweit nicht nach anderen Vorschriften eine höhere Strafe verwirkt ist. In besonders schweren Fällen kann auf Zuchthaus oder auf Todesstrafe erkannt werden.

(2) Rząd Generalnego Gubernatorstwa reguluje również zobowiązanie do budowlanych środków obrony przeciwlotniczej, stosowanych w budynkach istniejących.

§ 15

**Zaciemnienie.**

Na obszarze Generalnego Gubernatorstwa należy przygotować zaciemnienie. Rozpoczęcie, czas trwania, rodzaj i zakres środków zaciemnienia reguluje Rząd Generalnego Gubernatorstwa drogą zarządzenia.

§ 16

**Usunięcie rupieci i zaopatrzenie się w sprzęt.**

O usunięciu rupieci i o zaopatrzeniu się w sprzęt wyjdzie osobne rozporządzenie.

§ 17

**Ogólne zachowanie się ludności.**

Rząd Generalnego Gubernatorstwa może wydać zarządzenia, potrzebne do zachowania się ludności po zarządzeniu obrony przeciwlotniczej, w razie alarmu lotniczego oraz po odwołaniu alarmu.

§ 18

**Zarządzenia policyjne.**

Miejscowy kierownik obrony przeciwlotniczej może, o ile nie ma odpowiednich przepisów prawnych, na osoby, podlegające obowiązkowi obrony przeciwlotniczej, nałożyć obowiązek właściwego zachowania się w obronie przeciwlotniczej (§ 6 ust. 1).

## Rozdział trzeci.

**Postanowienia końcowe.**

§ 19

**Sprzedaż i zalecanie przedmiotów, służących do obrony przeciwlotniczej.**

Sprzedaż i zalecanie przedmiotów, służących do obrony przeciwlotniczej, podlegają obowiązkowi uzyskania zezwolenia. Bliższe postanowienia wyda Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) drogą zarządzenia.

§ 20

**Przepis karny.**

(1) Kto wykracza przeciw niniejszemu rozporządzeniu lub przeciw mającym się do niego wydać postanowieniom lub zarządzeniom, albo kto przeszkadza w spełnianiu obowiązków, nałożonych w myśl powyższego na innych lub usiłuje przeszkodzić albo do wykroczenia namawia lub podżega, podlega karze.

(2) W lżejszych wypadkach ukaranie następuje przez Starostę Powiatowego (Miejskiego) stosownie do rozporządzenia o postępowaniu karno-administracyjnym z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 300).

(3) Jeżeli kara administracyjna wydaje się niewystarczającą, Starosta Powiatowy (Miejski) odstępuje sprawę niemieckiej władzy oskarżenia. Sąd orzec może grzywnę do nieograniczonej wysokości oraz karę więzienia lub jedną z tych kar, o ile według innych przepisów nie przewidziano wyższej kary. W szczególnie ciężkich wypadkach orzec można karę ciężkiego więzienia lub śmierci.

(4) Bei Dienstverweigerung einer erheblichen Anzahl von Angehörigen einer Gemeinde (kreisfreien Stadt) kann der Kreishauptmann (Stadthauptmann) die Gemeinde mit einer Buße bis zu unbeschränkter Höhe belegen. Die Buße ist durch schriftlichen Bescheid festzusetzen.

(4) W razie odmowy pełnienia służby przez znaczną liczbę osób, przynależnych do jednej gminy (miasta wydzielonego), może Starosta Powiatowy (Miejski) na gminę nałożyć grzywnę administracyjną do nieograniczonej wysokości. Grzywnę administracyjną należy ustalić orzeczeniem pisemnym.

§ 21

**Inkrafttreten.**

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

§ 21

**Wejście w życie.**

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, den 22. April 1941.

**Der Generalgouverneur**

**Frank**

Krakau (Kraków), dnia 22 kwietnia 1941 r.

**Generalny Gubernator**

**Frank**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1 Erscheinungsweise: Nach Bedarf Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8 seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30) Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP I-II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1 Sposób ukazywania się: wedle potrzeby Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki.
Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).